EMC 1500



Shown Actual Size
Montre la taille réelle
Reelle Größendarstellung
Dimensioni effettive di visualizzazione

ENGLISH

Single Hole Mounting Elapsed Hour Meter

FRANCAIS

Compteur horaire à fixation en un trou

DEUTSCH

1-Loch-Einbau-Betriebsstundenzähler

ITALIANO

Contaore con montaggio a foro singolo

LASCAR

LASCAR ELECTRONICS LIMITED,
MODULE HOUSE,
WHITEPARISH, SALISBURY,
WILTSHIRE SP5 2SJ UK
TEL: +44 (0)1794 884567
FAX: +44 (0)1794 884616
E-MAIL: lascar@netcomuk.co.uk

LASCAR ELECTRONICS, INC.
PO BOX 50727,
PALO ALTO, CA 94303-0727
TEL: +1 (650) 838 9027
FAX: +1 (650) 833 5432
E-MAIL: lascarus@pacbell.net

www.lascarelectronics.com



The EMC 1500 LCD digital elapsed hour meter features 9999.9 and 99999 hour ranges, resulting in 1/10 hour and 1 hour resolution respectively. The module incorporates an output that pulses high after every hour counted. This is particularly useful in applications where maintenance or inspection is required regularly. The timer features Trip and Total ranges. The Trip range can be reset to zero.

- **9mm / 0.35" LCD Digit Height**
- **9999.9 and 99999 Hour Ranges**
- **Reset and Trip/Total Inputs**
- **Leading Zero Blanking Input**
- **Pulse Output Every Hour**
- **Single Hole Mounting**

SAFETY

To comply with the Low Voltage Directive (LVD 93/68/EEC), input voltages to the module's wires must not exceed 60Vd.c. The user must ensure that the incorporation of the meter into equipment conforms to the relevant sections of BS EN 61010 (Safety Requirements for Electrical Equipment for Measuring, Control and Laboratory Use).

WIRE FUNCTIONS

0. Black	0V	Negative power supply connection.
1. Brown	RANGE	Do not connect for 99999 Hour range. Connect to 0V for 9999.9 Hour range.
2. Red	V+	Positive power supply connection.
3. Orange	V-SENSE	Connect to V+ to start/continue counting elapsed hours. Connect to 0V or do not connect to read TRIP or TOTAL value without counting elapsed hours.
4. Yellow	PULSE	Normally at 0V, this output goes High (+3.3V) every 100 hour interval in TRIP mode.
5. Green	LZB	Do not connect to display leading zeros. Connect to GND to blank all leading zeros. When reading is 0000.0 or 00000, leading zeros are not blanked.
6. Blue	RESET	Connect momentarily to 0V to reset the display to zero (internally connected high (+3.3V) via pull-up resistor).
7. Violet	TRIP/TOTAL	Do not connect for TOTAL mode operation. In TOTAL mode, the elapsed hour meter cannot be reset to zero. Connect to GND for TRIP mode operation. In TRIP mode, the elapsed hour meter can be reset to zero.

WARNING

Do not connect the following wires to V+: RANGE, PULSE, LZB, RESET, TRIP/TOTAL, as this may damage the meter. The user must incorporate suitable protection circuitry in applications where the voltage V+ (or voltage sense) could exceed 27V d.c., including transient conditions, else damage to the meter may occur. In particular, for applications in harsh electrical environments, e.g. automotive, suitable external protection must be provided to protect against "load dump" conditions, transients, etc.

DISPLAY FUNCTIONS

8888.8	The 5 digit readout displays elapsed time in hours.
TRIP	This symbol is displayed when trip mode is selected (see Wire Functions above)
TOTAL	This symbol is displayed when total mode is selected (see Wire Functions above)
--------	The 10-segment incrementing bar indicates that the module is working correctly and counting hours.

CONNECTIONS

0. Black	0V	4. Yellow	1 Hr Pulse
1. Brown	9999.9/99999	5. Green	Leading Zero Blanking
2. Red	V+	6. Blue	Reset
3. Orange	Voltage Sense	7. Violet	Trip/Total

Le compteur horaire numérique à affichage à cristaux liquides EMC 1500 comprend les gammes d'heure 9999.9 et 99999, donnant une résolution d'1/10 d'heure et d'1 heure respectivement. Le module intègre une sortie qui fournit une impulsion haute après chaque heure comptée. C'est particulièrement utile dans des applications qui nécessitent une maintenance ou une inspection régulière. La minuterie comprend les gammes Déclenchement et Total. La gamme Déclenchement peut être réinitialisée.

FRANCAIS

- **Taille des Caractères: 9mm / 0.35"**
- **Gammes d'heure 9999.9 et 99999**
- **Fixation en un trou**
- **Réinitialisation et entrées Déclenchement / Total**
- **Entrée effacement des zéros de poids fort inutiles**
- **Sortie d'impulsion toutes les heures**

SECURITE

Conformément à la Directive sur les Basses Tensions (DBT 93/68/CEE), les tensions d'entrée aux broches du module ne doivent pas excéder 60 Vcc. L'utilisateur doit s'assurer que l'intégration du EMV 1200 dans son équipement est conforme aux sections pertinentes du BS EN 61010 (Exigences de Sécurité relatives au Matériel Electrique de Mesure, de Contrôle et de Laboratoire).

FONCTIONS DES FILS

0. Noir	0V	Connexion de l'alimentation électrique négative.
1. Marron	GAMME	Ne pas connecter pour la gamme d'heure 99999. Connecter à 0V pour la gamme d'heure 9999.9.
2. Rouge	V+	Connexion de l'alimentation électrique positive.
3. Orange	SENS DE LA TENSION	Connecter à V + pour commencer / continuer à compter les heures écoulées. Connecter à 0V ou ne pas connecter pour lire la valeur DÉCLENCHEMENT ou TOTAL sans compter les heures écoulées.
4. Jaune	IMPULSION 1Hr	Normalement à 0V, cette sortie passe à l'état Haut (+3,3V) à chaque intervalle de 100 heures en mode DÉCLENCHEMENT.
5. Vert	LZB	Ne pas connecter pour afficher les zéros non significatifs. Connectez à GND pour effacer tous les zéros non significatifs. Lorsque la lecture est 0000.0 ou 00000, les zéros non significatifs ne sont pas effacés.
6. Bleu	REMISE À ZÉRO	Connectez momentanément à 0V pour remettre l'affichage à zéro (connecté en interne à l'état haut (+3,3V) via une résistance d'excursion haute).
7. Violet	DÉCLENCHEMENT /TOTAL	Ne pas connecter pour fonctionnement en mode TOTAL. En mode TOTAL, le compteur horaire ne peut pas être réinitialisé. Connectez à GND pour fonctionnement en mode DÉCLENCHEMENT. En mode DÉCLENCHEMENT, le compteur horaire peut être réinitialisé.

AVERTISSEMENT

Ne connectez pas les fils suivants à V + : GAMME, IMPULSION, LZB, RÉINITIALISATION, DÉCLENCHEMENT / TOTAL, sous peine d'endommager le compteur. L'utilisateur doit incorporer des circuits de protection appropriés dans des applications où la tension à V + (ou sens de la tension) pourrait excéder 27 Vcc, y compris les états transitoires, pour éviter tout endommagement du compteur. En particulier pour des applications dans des environnements électriques difficiles comme l'automobile, une protection externe appropriée devra être utilisée pour la protection contre les états de "coupure de charge", les transitoires, etc.

FONCTIONS D'AFFICHAGE

8888.8	L'affichage à 5 chiffres indique le temps écoulé en heures.
TRIP	Ce symbole est affiché lorsque le mode déclenchement est sélectionné (voir Fonctions des fils ci-dessus)
TOTAL	Ce symbole est affiché lorsque le mode total est sélectionné (voir Fonctions des fils ci-dessus)
--------	La barre d'incrémentation à 10 segments indique que le module fonctionne correctement et compte les heures.

CONNEXION

0. Noir	0V	4. Jaune	Impulsion 1 Hr
1. Marron	9999.9/99999	5. Vert	Effacement des zéros de poids fort inutiles
2. Rouge	V+	6. Bleu	Remise à zéro
3. Orange	Sens de la tension	7. Violet	Déclenchement/Total

DEUTSCH

Der LCD-Betriebsstundenzähler EMC 1500 weist Displaybereiche von 9999,9 und 99999 Stunden auf, d.h. eine Auflösung von jeweils 1/10-Stunde und 1 Stunde. Das Modul enthält einen Ausgang, der nach jeder gezählten Stunde hochgepulst wird. Dieses Merkmal ist besonders für Anwendungen nützlich, die eine regelmäßige Wartung oder Inspektion erfordern. Der Zeitgeber weist Auslöse- und Gesamtmessbereiche auf. Der Auslösebereich lässt sich Nullieren.

- **9mm / 0.35" hohe digitale LCD-Zahlen**
- **9999,9 und 99999 Stundenbereiche**
- **Reset und Auslöse-/Gesamtmesseingänge**
- **Führender Nullunterdrückungs-Eingang**
- **Stündlicher gepulster Ausgang**
- **1-Loch-Einbau**

SICHERHEIT

Stellen Sie, um eine Übereinstimmung mit der Niederspannungsrichtlinie (LVD 93/68/EWG) zu gewährleisten sicher, daß die PINs nie mehr als 60V DC führen. Stellen Sie sicher, daß die Aufnahme des Meßgeräts in die Benutzeranlagen mit den zutreffenden Abschnitten von BS EN 61010 (Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte zum Messen, Regeln und im Labor) übereinstimmt.

DRAHTFUNKTIONEN

0. Schwarz	0V	Anschluss Minusversorgung.
1. Braun	BEREICH	Für den 99999-Stunden-Messbereich nicht anklemmen. Mit 0V für den 9999,9-Stunden-Messbereich verbinden.
2. Rot	V+	Anschluss Plusversorgung.
3. Orange	SPANNUNGSERKENNUNG	Für Start/Weiterzählen der Betriebsstunden mit V+ verbinden. Mit 0V verbinden oder nicht verbinden, um den AUSLÖSE- oder GESAMTWERT zu lesen, ohne die absolvierten Betriebsstunden anzuzeigen.
4. Gelb	1-STD.-IMPULS	Dieser Ausgang, der normalerweise auf 0 V steht, geht alle 100 Stunden im AUSLÖSEBETRIEB hoch (+3,3 V).
5. Grün	LZB	Nicht mit der führenden Nullanzeige verbinden. Um alle führenden Nullen zu unterdrücken, mit GND verbinden. Beim Messen von 0000,0 oder 00000 werden die führenden Nullen nicht unterdrückt.
6. Blau	RESET	Zum Zurückstellen der Anzeige auf Null vorübergehend mit 0V verbinden (intern über einen Endwiderstand hochgestellt (+3,3 V).
7. Violett	AUSLÖSEN/INSGESAMT	Für den INSGESAMT-Betrieb nicht anklemmen. Beim INSGESAMT-Betrieb kann die Betriebsstundenangabe nicht auf Null zurückgestellt werden. Für den AUSLÖSE-Betrieb mit GND verbinden. Beim AUSLÖSE-Betrieb kann die Betriebsstundenangabe auf Null zurückgestellt werden.

WARNUNG

Verbinden Sie die folgenden Drähte nie mit V+: BEREICH, IMPLUS, LZB, RESET, AUSLÖSEN/INSGESAMT, sonst kann das Messgerät beschädigt werden. Der Benutzer muss geeignete Schutzschaltungen bei Anwendungen vorsehen, bei denen die Spannung an V+ (oder Spannungserkennung) höher als 27 V DC gehen kann. Das gilt gleichermaßen für Übergangsspannungen, sonst kann das Messgerät beschädigt werden. Insbesondere für Anwendungen unter anspruchsvollen elektrischen Bedingungen, wie z.B. im Automobilsektor, muss ein externer Schutz vorgesehen werden, um das Gerät vor „Last-Dumping"-Bedingungen, Übergangsspannungen etc. zu schützen.

DISPLAYFUNKTIONEN

8888.8	Das fünfstellige Display zeigt die absolvierte Zeit in Stunden.
TRIP	Dieses Symbol erscheint bei Auswahl des Auslösebetriebs (siehe Drahtfunktionen oben).
TOTAL	Dieses Symbol erscheint bei Auswahl des Insgesamt (siehe Drahtfunktionen oben).
--------	Die 10-Segment-Inkrementierleiste zeigt die einwandfreie Funktion des Moduls an und zählt Stunden.

ANSCHLUSS

0. Schwarz	0V	4. Gelb	1-STD.-IMPULS
1. Braun	9999.9/99999	5. Grün	Führende Nullunterdrückung
2. Rot	V+	6. Blau	Reset
3. Orange	SPANNUNGSERKENNUNG	7. Violett	AUSLÖSEN/INSGESAMT

Il contaore digitale LCD EMC 1500 consente di effettuare letture fino a 9999.9 e 99999 ore, offrendo pertanto una risoluzione rispettivamente pari a 1/10 ora e ad un'ora. Il modulo è provvisto di un'uscita che passa in posizione alta dopo ogni ora contata. Questa funzione risulta di particolare utilità nelle applicazioni in cui vengono regolarmente richiesti interventi di manutenzione ed ispezione. Il timer prevede i range Trip e Total. Il range Trip può essere azzerato.

ITALIANO

- **Altezza dei digit LCD di 9mm / 0.35"**
- **Range fino a 9999.9 e 99999 ore**
- **Ingresso di soppressione degli zeri non significativi (LZB)**
- **Ingressi Reset e Trip/Total**
- **Uscita di impulsi con frequenza oraria**
- **Montaggio a foro singolo**

SICUREZZA

Conformemente alla Direttiva Bassa Tensione (LVD 93/68/CEE), le tensioni di ingresso ai pin del modulo non devono essere superiori a 60 V c.c. L'operatore deve assicurarsi che l'integrazione del misuratore nella propria attrezzatura sia conforme alle relative sezioni della normativa BS EN 61010 (Requisiti di sicurezza delle attrezzature elettriche per la misurazione, il controllo e gli impieghi di laboratorio).

FUNZIONI DEI FILI

0. Nero	0V	Connessione all'alimentazione negativa.
1. Marrone	CAMPO	Non collegare per il range di 99999 ore. Collegare a 0 V per il range di 9999.9 ore.
2. Rosso	V+	Connessione all'alimentazione positiva.
3. Arancio	RILEVAMENTO TENSIONE	Collegare a V+ per iniziare/continuare il conteggio delle ore trascorse. Collegare a 0 V oppure non collegare per leggere il valore TRIP o TOTAL senza contare le ore trascorse.
4. Giallo	IMPULSO 1h	Normalmente a 0 V, questa uscita passa in posizione alta (+3.3 V) ad ogni intervallo di 100 ore in modalità TRIP.
5. Verde	LZB	Non collegare per visualizzare gli zeri non significativi. Collegare a GND per sopprimere tutti gli zeri non significativi. Se la lettura è pari a 0000.0 o 00000, gli zeri non significativi non vengono soppressi.
6. Blu	RESET	Collegare temporaneamente a 0 V per azzerare il display (internamente collegato in posizione alta (+3.3 V) tramite una resistenza di pull-up).
7. Viola	TRIP/TOTAL	Non collegare per il funzionamento in modalità TOTAL. In questa modalità, il contaore non può essere azzerato. Collegare a GND per il funzionamento in modalità TRIP. In questa modalità, il contaore può essere azzerato.

AVVERTENZA

Non collegare a V+ i fili seguenti: RANGE, PULSE, LZB, RESET, TRIP/TOTAL, in quanto il misuratore potrebbe risultarne danneggiato. L'operatore dovrà prevedere l'installazione di circuiti di protezione adeguati nelle applicazioni in cui la tensione a V+ (o rilevamento di tensione) potrebbe essere superiore a 27 V c.c., compresi i regimi transitori. In caso contrario, il misuratore potrebbe risultarne danneggiato. In particolar modo, per le applicazioni situate in ambienti elettrici rigorosi, come ad esempio il settore automobilistico, dovrà essere installata una protezione esterna appropriata, destinata ad evitare condizioni di "load dump", transitori, ecc.

FUNZIONI DEL DISPLAY

8888.8	La lettura a 5 digit visualizza il tempo trascorso in ore.
TRIP	Questo simbolo viene visualizzato quando viene selezionata la modalità Trip (ved. sopra "Funzioni dei fili").
TOTAL	Questo simbolo viene visualizzato quando viene selezionata la modalità Total (ved. sopra "Funzioni dei fili").
--------	La barra di incremento a 10 segmenti indica che il modulo sta funzionando correttamente e conteggiando le ore.

CONNESSIONI

0. Nero	0V	4. Giallo	Impulso 1 h
1. Marrone	9999.9/99999	5. Verde	Soppressione degli zeri non significativi (LZB)
2. Rosso	V+	6. Blu	Reset
3. Arancio	RILEVAMENTO TENSIONE (V-Sense)	7. Viola	Trip/Total

ENGLISH

Specification		Min.	Typ.	Max.	Unit
Resolution	Range 9999.9		0.1		Hour
	Range 99999		1		Hour
Operating temperature range		0		50	°C
Supply voltage (V+)		5		27	V d.c.
Supply current			1.5		mA
Input Low voltage (VIL)*		0		0.5	V
Input high voltage (VIH)**		2		V+	V

* Applies to the inputs: Range, V-Sense, LZB, Reset and Trip/Total

** Applies to V-Sense input only.

Unless otherwise noted, specifications apply at TA = 25°C.

FRANCAIS

Caractéristiques		Min.	Typ.	Max.	Unité
Résolution	Gamme 9999.9		0,1		Heure
	Gamme 99999		1		Heure
Températures d'utilisation		0		50	°C
Tension d'alimentation (V+)		5		27	V cc
Courant d'alimentation			1,5		mA
Entrée Basse Tension (VIL)*		0		0,5	V
Entrée Haute Tension (VIH)**		2		V+	V

* S'applique aux entrées : Gamme, Sens de la tension, LZB, Réinitialisation et Déclenchement/ Total

** S'applique à l'entrée Sens de la tension seulement.

Sauf indication contraire, les spécifications s'appliquent à TA = 25°C.

DEUTSCH

Parameter		Min.	Typisch	Max.	Einheit
Auflösung	9999.9-Bereich		0,1		Stunde
	99999-Bereich		1		Stunde
Betriebstemperaturbereich		0		50	°C
Versorgungsspannung (V+)		5		27	V DC
Versorgungsstrom			1,5		mA
Eingang-tief-Spannung (VIL)*		0		0,5	V
Eingang-tief-Spannung (VIH)**		2		V+	V

* Trifft auf folgende Eingänge zu: Bereich, V-Erkennung, LZB, Reset und Auslöse/Insgesamt.

** Trifft nur auf den V-Erkennungseingang zu.

Wenn nichts Anderweitiges angegeben wird, treffen die Spezifikationen TA = 25° C.

ITALIANO

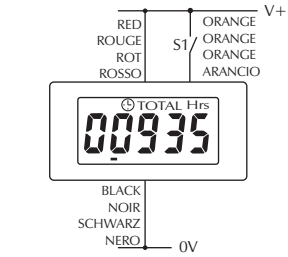
Specifica		Min.	Tip.	Max.	Unitá
Risoluzione	Campo 9999.9		0,1		Ora
	Campo 99999		1		Ora
Campo della temperatura di esercizio		0		50	°C
Tensione di alimentazione (V+)		5		27	V c.c.
Corrente di alimentazione			1,5		mA
Ingresso bassa tensione (VIL)*		0		0,5	V
Ingresso bassa tensione (VIH)**		2		V+	V

* Applicabile agli ingressi: Range, V-Sense, LZB, Reset e Trip/Total.

** Applicabile soltanto all'ingresso V-Sense.

Salvo diversamente indicato, le specifiche sono relative a TA = 25°C.

APPLICATIONS

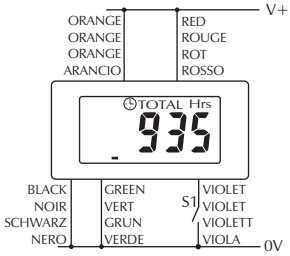


Basic 3-wire operation:
- 99999 Hour range
- Leading Zeros are displayed
- Timing in TOTAL mode

Open S1 to read TOTAL value without counting hours.

Fonctionnement de base à 3 fils :
- Gamme d'heure 99999
- Les zéros non significatifs sont affichés
- Minutage en mode TOTAL

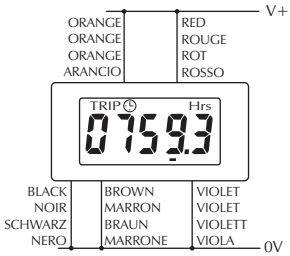
Ouvrez S1 pour lire la valeur TOTAL sans compter les heures.



Leading zeros blanked.
Close S1 to select TRIP mode.

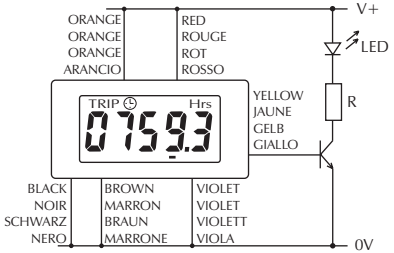
Zéros non significatifs effacés.
Fermez S1 pour sélectionner le mode DÉCLENCHEMENT.

APPLICATIONEN



9999.9 Hour range
- Leading Zeros are displayed
- Timing in TRIP mode

Gamme d'heure 9999.9
- Les zéros non significatifs sont affichés
- Minutage en mode DÉCLENCHEMENT



Using the PULSE O/P to drive an LED.
The LED will illuminate once after every hour.

Utilisation de la sortie IMPULSION pour piloter une LED.
La LED s'allumera une fois par heure.

ANWENDUNGEN

Grundsätzlicher 3-Draht-Betrieb:
- 99999-Stundenbereich
- Führende Nullen werden dargestellt
- Zeitangabe im INSGESAMT-Betrieb

Öffnen Sie S1, um den GESAMTWERT abzulesen, ohne Stunden zu zählen.

Funzionamento a 3 fili di base:
- Range a 99999 ore
- Vengono visualizzati gli zeri non significativi
- Temporizzazione in modalità TOTAL

Aprire S1 per leggere il valore TOTAL senza contare le ore.

Führende Nullen werden unterdrückt.
Schließen Sie S1, um den AUSLÖSEBETRIEB auszuwählen.

Zeri non significativi soppressi.
Chiudere S1 per selezionare la modalità TRIP.

9999,9-Stundenbereich
- Führende Nullen werden dargestellt
- Zeitangabe im INSGESAMT-Betrieb

Range a 9999.9
- Vengono visualizzati gli zeri non significativi
- Temporizzazione in modalità TRIP

Verwendung der IMPULS-Funktion zum Antreiben einer LED.
Die LED leuchtet einmal pro Stunde auf.

ESEMPI DI MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Impiego dell'uscita PULSE per comandare un LED.
Il LED si accenderà una volta dopo ogni ora.

DIMENSIONS

All dimensions in mm (inches)

FITTING THE EMC 1500

Drill a 5.5mm / $^{7}/_{32}$" hole in the panel. Fit the module to the panel by passing its screw threaded stud and the wires through the hole, fitting the washer and tightening the nut provided. Take care not to trap any of the connecting wires. Do not to overtighten the nut as this may damage the meter.

DO NOT PULL THE WIRES AND DO NOT ALLOW SCREW TERMINALS OR OTHER WIRES TO HANG FROM THE MODULE'S WIRES, AS THIS MAY DAMAGE THE PRODUCT.

DIMENSIONS

Toutes les dimensions sont en mm (pouces)

MONTAGE DE L'EMC 1500

Percez un trou de 5,5 mm / ½" dans le panneau. Montez le module sur le panneau en passant son goujon fileté à vis et les fils à travers le trou; installez la rondelle et serrez l'écrou fourni. Vérifiez bien qu'aucun fil de raccordement ne reste coincé. Ne serrez pas trop l'écrou car cela risquerait d'endommager le compteur.

NE TIREZ PAS SUR LES FILS ET NE LAISSEZ PAS DE BORNES A VIS NI D'AUTRES FILS PENDRE DES FILS DU MODULE SOUS PEINE D' ENDOMMAGER LE PRODUIT.

ABMESSUNGEN

Alle Abmessungen in mm (Zoll)

MONTAGE DES EMC 1500

Bohren Sie ein 5,5 mm- Ø-Loch in die Gehäusewand. Montieren Sie das Modul, indem Sie seine Gewindeschraube und die Anschlußdrähte durch das Loch einführen. Bringen Sie dann die mitgelieferte Unterlegscheibe und Mutter an und ziehen beide fest. Achten Sie sorgfältig darauf, die Anschlußdrähte nicht zu verklemmen. Ziehen Sie die Mutter nicht zu fest, sonst kann das Meßgerät Schaden erleiden.

ZIEHEN SIE NICHT AN DEN DRÄHTEN UND LASSEN SIE NIE SCHRAUBENKLEMMEN ODER ANDERE DRÄHTE VON DEN MODULDRÄHTEN HÄNGEN, SONST KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGT WERDEN.

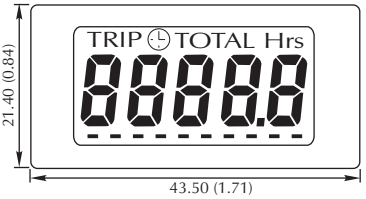
DIMENSIONI

Tutte le dimensioni sono espresse in mm (pollici)

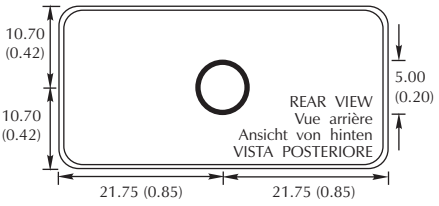
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO EMC 1500

Praticare un foro da 5,5 mm / $^{7}/_{32}$" nel pannello. Fissare il modulo al pannello inserendo nel foro il perno filettato a vite e i fili, applicare la rondella e serrare il dado di fissaggio fornito in dotazione. Prestare attenzione a non incastrare i fili di connessione. Non serrare eccessivamente il dado di fissaggio, in quanto ciò potrebbe danneggiare il misuratore.

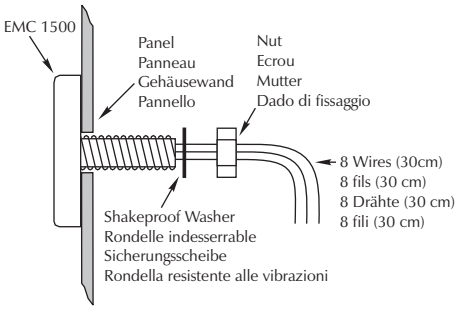
NON ESERCITARE TRAZIONI SUI FILI E NON LASCIARE CHE I TERMINALI A VITE O ALTRI FILI PENDANO DAI FILI DEL MODULO, IN QUANTO IL PRODOTTO POTREBBE RISULTARNE DANNEGGIATO.



LCD shown in power-on self-test mode.
EL'écran à cristaux liquides montré en mode d'autocontrôle sous tension.
LCD erscheint im Eigentest beim Anlauf.
LCD in modalità di autotest all'accensione.



Module thickness 5.5mm (0.22)
Epaisseur du module 5,5mm (0,22)
Moduldicke: 5,5 mm (0,22)
Spessore modulo 5,5 mm (0,22)



Specifications liable to change without prior warning	EMC 1500	Issue 3	May/2000	M.C. Applies to EMC 1500/1
Spécifications peuvent changer sans préavis	EMC 1500	Edition 3	Mai/2000	M.C. Applique à EMC 1500/1
Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden	EMC 1500	Ausgabe 3	Mai/2000	M.C. Gilt für EMC 1500/1
Specifiche soggette a variazione senza preavviso	EMC 1500	Versione 3	Maggio/2000	M.C. Applicabile a EMC 1500/1